

Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcija oryginalna / Instrucțiuni originale / Originalne upute / Оригинална инструкция / Orijinal kullanım talimatları

Filteranlage

Comfort 50

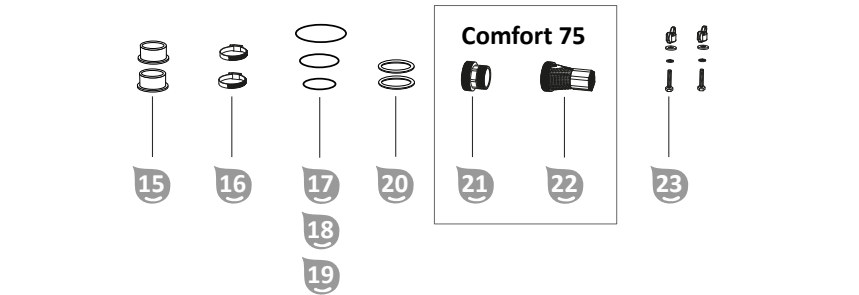
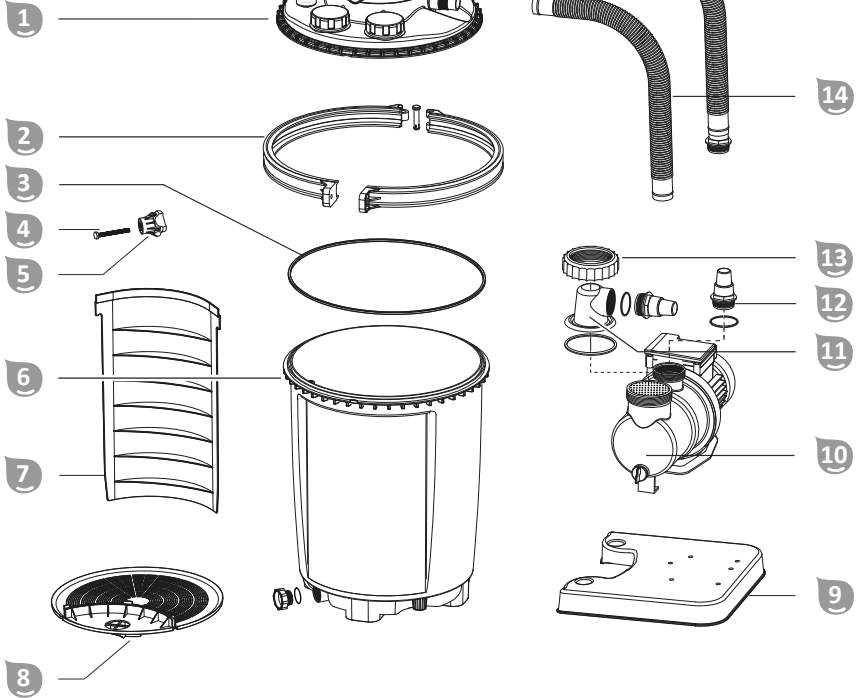
Comfort 75

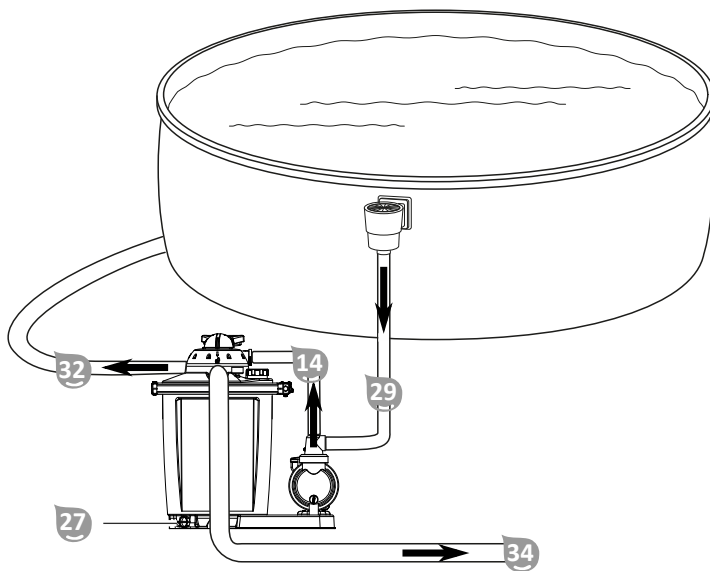
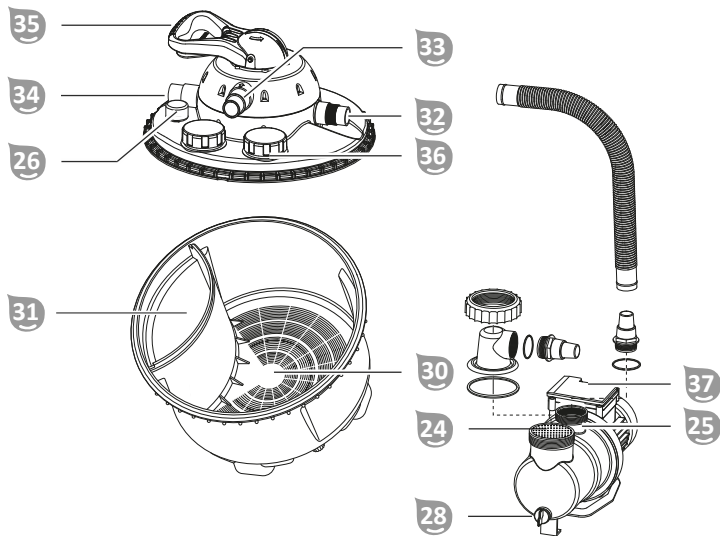


de	Filteranlage.....	5	en	Filter system.....	27
fr	Système de filtration.....	48	it	Impianto filtro.....	70
es	Instalación de filtrado.....	92	cs	Filtrační zařízení.....	114
hu	Szűrő berendezés.....	135	sl	Filtrska naprava.....	157
sk	Filtračné zariadenie.....	178	pl	Urządzenie filtrujące.....	200
ro	Instalație de filtrare.....	222	hr/bs	Sustav filtriranja.....	244
bg	Филтърна система.....	266	tr	Filtre sistemi.....	290

Comfort 50

Comfort 75



A**B**

Opseg isporuke

- 1 Glava ventila
- 2 Stezni prsten
- 3 Brtva za kućište filtra
- 4 Svornjak steznog prstena
- 5 Matica s drškom
- 6 Kućište filtra
- 7 Pregrada
- 8 Sito filtra
- 9 Postolje
- 10 Pumpa
- 11 Poklopac predfiltra
- 12 Adapter crijeva (2 x)
- 13 Vijčani prsten
- 14 Tlačno crijevo
- 15 Redukcija za crijevo (2 x)
- 16 Stezaljka za crijevo (2 x)
- 17 Velika brtva O-prsten (Ø 79 mm)
- 18 Srednja brtva O-prsten (Ø 54 mm)
- 19 Mala brtva O-prsten (Ø 45 mm)
- 20 Ravna brtva za crijevo za dovod i odvod (2 x)
- 21 Adapter INTEX usisni vod (art. 040933)
- 22 Adapter INTEX povratni vod (art. 040934)
- 23 Komplet za pričvršćivanje za pumpe filtra (2 x)
Teflonska traka (bez slike)
Uputstvo za upotrebu (bez slike)

Dijelovi uređaja

- 24 Predfilter
- 25 Priključak pumpa / tlačni vod
- 26 Manometar
- 27 Izlaz za pražnjenje
- 28 Vijak za ispuštanje
- 29 Usisni vod
- 30 Komora filtra
- 31 Komora čiste vode
- 32 Priključak povratnog voda
- 33 Priključak tlačnog voda
- 34 Priključak voda povratnog ispiranja
- 35 Drška ventila
- 36 Prozirno staklo (navojni poklopac)
- 37 Tajmer

Opcijski dostupna oprema

- 38 Adapter za INTEX bazene
2" x 1 1/2" AG (usisni vod)
Art. 040933
- 39 Adapter za INTEX bazene
2" AG x 1" IG (povratni vod)
Art. 040934
- 40 UV dezinfekcijski sustav
(za uvrtanje u glavu ventila)
Art. 040511

Sadržaj

Pregled	2
Opseg isporuke	243
Općenito	245
Objašnjenje znakova	245
Sigurnost	245
Opće sigurnosne napomene.....	246
Otvaranje i provjera opsega isporuke	248
Priprema	248
Odabir lokacije.....	248
Otvor filtra.....	248
Opis sustava filtriranja	248
Načini rada sustava filtriranja.....	248
Način funkcioniranja tajmera.....	249
Vrijeme filtriranja.....	249
Prvo puštanje u rad	250
Provjera prije pokretanja.....	250
Prvo puštanje tajmera u rad.....	250
Priprema pumpe.....	250
Montiranje pumpe na postolje.....	251
Priprema kućišta filtra.....	251
Montaža priključaka vodova.....	252
Priključivanje vodova.....	253
Priprema sustava filtriranja.....	253
Upotreba	253
Odabir načina rada.....	254
Rad pumpe.....	254
Napomene za održavanje.....	254
Održavanje	254
Postupak povratnog ispiranja.....	254
Zamjena medija filtra.....	255
Zamjena baterije tajmera.....	255
Čišćenje	255
Provjera	256
Skladištenje	257
Spremanje preko zime.....	257
Rješavanje problema	258
Tehnički podaci	259
Rezervni dijelovi	260
Odlaganje	263

Općenito

Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu sastavni su dio ovog sustava filtriranja (u daljnjem tekstu „Uređaj“). One sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj proslijeđujete trećim osobama, obavezno proslijedite i ovo upute za upotrebu.

Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj koncipiran isključivo za čišćenje vode u bazenu. Prikladan je slanu vodu, sve dok udio soli u vodi ne prelazi 0,5 % (elektroliza soli). Otklanja vidljiva onečišćenja i prikladan je za sve komercijalne bazene, koji imaju crijevni priključak Ø 32/38 mm.

Medij filtra koji se nalazi u spremniku filtra filtrira čestice prljavštine iz vode koja protječe i time služi kao trajni filter za prljavštinu i plutajuće predmete u vašoj vodi za kupanje. Pročišćena voda teče kroz 7-smjerni ventil preko povratnog voda natrag u bazen.

Kao medija filtra upotrebljavajte isključivo kvarcni pijesak za filtriranje koji je u skladu s DIN EN 12904. Alternativno možete upotrebljavati Steinbach kuglice filtra. Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljede ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



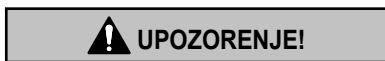
Ovdje možete pronaći korisne dodatne informacije.



Opasnost od oštećenja!
Nemojte otvarati ambalažu oštrim ili šiljastim predmetima (npr. nožem).

Sigurnost

U ovim se uputama za upotrebu koriste sljedeći znakovi opasnosti.



Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.



Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.



Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene



UPOZORENJE!

Opasnost od strujnog udara!

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s maksimalno 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je mrežni kabel odn. mrežni utikač neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poledini uputstva. Za samostalno provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.
- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljate predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Ako je potrebno, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.



UPOZORENJE!

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).

Neppravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.
- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.



UPOZORENJE!

Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

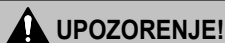
- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova).

NAPOMENA!

Neppravilno rukovanje uređajem može oštetiti uređaj.

- Za uređaj odaberite lokaciju zaštićenu od vremenskih uvjeta.
- Postavite sustav filtriranja na dovoljnom razmaku od stjenke bazena kako se ne bi mogao upotrebljavati kao pomoć pri ulasku.
- Osigurajte dovoljnu izmjenju zraka kako biste spriječili pregrijavanje motora.
- Ne dozvolite da uređaj radi na suho (bez vode).
- Koristite samo isporučenu pumpu koja odgovara Vašem uređaju.
- Prije svakog postupka prespajanja glave ventila isključite pumpu filtra.
- Uređaj ili dijelove nikada nemojte stavljati u bazen.
- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti flokulant. Kada se koristi flokulant, kuglice filtra mogu se malo skupiti.

Otvaranje i provjera opsega isporuke



Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

Priprema

Odabir lokacije

Sljedeći zahtjevi moraju biti ispunjeni ili uzeti u obzir:

- Položaj sustava filtriranja između usisnog priključka i ulazne mlaznice i na dovoljnoj udaljenosti od bočne stranice bazena tako da se sustav filtriranja ne može koristiti kao pomoć pri ulazu
- Položaj pumpe ispod razine vode
- Maksimalno tri metra udaljenosti do bazena
- Stabilna, čvrsta i vodoravna podloga, npr. betonska ploča

Otvor filtra



Otvor filtra je potreban ako je bazen djelomično ili u potpunosti upušten u zemlju, kako bi se pumpa sustava filtriranja mogla smjestiti ispod razine vode bazena.

- Osigurajte da otvor filtra ne može poplaviti te da okolna voda i kišnica mogu dobro otjecati.
To možete postići odgovarajućom rešetkom (slojem šljunka) na dnu otvora. Opcijskom potopnom pumpom s prekidačem s plovkom, koja je povezana s kanalom ili odvodom, dodatno štitite svoj sustav filtriranja od porasta količine vode u otvoru.
- Osigurajte dovoljno prirodno prozračivanje otvora kako bi se izbjeglo stvaranje kondenzata.
- Veličinu otvora filtra prilagodite kako bi se mogli provoditi radovi na sustavu filtriranja.

Opis sustava filtriranja

Načini rada sustava filtriranja

Vaš sustav filtriranja ima više načina rada. Oni su označeni brojevima na glavi ventila.

1. Filtriranje
2. Ispiranje
3. Cirkuliranje
4. Povratno ispiranje
5. Zatvoreno
6. Pražnjenje
7. Zima

U nastavku su opisani načini funkcioniranja pojedinih načina rada.

FILTER-FILTERN (FILTAR-FILTRIRANJE)

Ovaj način rada upotrebljavajte kao osnovnu postavku vašeg sustava filtriranja.

Usisna voda iz bazena uvodi se u kućište filtra od gore i teče kroz medija filtra. Pritom se filtriraju onečišćenja i voda se zatim povratno vodi u bazen.

NACHSPÜLEN (ISPIRANJE)

Ovaj način rada provodite 20-30 sekundi neposredno nakon povratnog ispiranja, dodavanja kvarcnog pijeska za filtriranje ili prvog puštanja u rad.

Voda se provodi u gornje područje kućišta filtra i ispire se glava ventila. Voda pritom otječe kroz odvodni vod. Na taj se način čisti glava ventila.

ZIRKULIEREN (CIRKULIRANJE)

Ovaj način rada upotrebljavajte nakon kemijskog tretiranja vode.

Voda teče izravno od glave ventila prema bazenu, bez da teče kroz filter. Medij filtra na taj način ne dolazi u dodir s kemikalijama.

RÜCKSPÜLEN (POVRATNO ISPIRANJE)

U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje. Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

Ovaj način rada provodite najviše 2 minute za čišćenje filtra odnosno kvarcnog pijeska za filtriranje, tijekom prvog puštanja u rad odnosno punjenja novog kvarcnog pijeska za filtriranje ili ako manometar pokazuje 0,3 do 0,6 bara više od normalnog radnog tlaka.

Voda se provodi u donje područje kućišta filtra i tako struji kroz cijeli filter. Na taj se način čisti nakupljena prljavština te se odvodi preko voda povratnog ispiranja.

GESCHLOSSEN (ZATVORENO)

NAPOMENA!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za čišćenje predfiltra (ako postoji) ili za provjeru nepropusnosti sustava i brtvljenje pogođenih mjesta.

Blokiran je tok vode u pumpu i filter. Pripazite da dovodna i odvodna crijeva budu napunjena vodom i po potrebi ih zatvorite zapornim ventilima ili čepovima.

ENTLEEREN (PRAŽNENJE)

NAPOMENA!

- Pražnjenje bazena moguće je samo do minimalnog vodostaja na visini usisnog voda. Pripazite da isključite pumpu čim se dosegne ta razina kako biste izbjegli rad na suho.

Ovaj način rada upotrebljavajte za pražnjenje bazena u slučaju jakog zaprljanja.

Voda teče pored filtra i odvodi se izravno preko voda povratnog ispiranja.

WINTER (ZIMA)

NAPOMENA!

- Pumpu nikada ne uključujte u ovom načinu rada!

Ovaj način rada upotrebljavajte za skladištenje sustava filtriranja zimi.

Drška ventila je u međupoložaju čime se rasterećuju unutarnje komponente ventila.

Način funkcioniranja tajmera

Pomoću integriranog tajmera pumpa se može automatski pokretati i zaustavljati jednom dnevno tijekom odabranog vremena. Više intervala unutar 24 sata moguće je samo pomoću vanjskog tajmera.

Tajmer ima bateriju (vidi poglavlje „Tehnički podaci“). Ako je napajanje strujom isključeno ili dođe do nestanka struje, vrijeme pokretanja i vrijeme rada ostaju spremljeni.

Vrijeme filtriranja

Sadržaj vode u bazenu trebao bi cirkulirati najmanje 2 puta u roku od 24 sata. U slučaju većeg opterećenja bazena trebao bi cirkulirati 3 do 5 puta po danu.

Prvo puštanje u rad

UPOZORENJE!

Opasnost po život ako sustav za pročišćavanje vode radi tijekom kupanja!

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati na usisnom otvoru u bazenu ili u ekstremnom slučaju uhvatiti ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte pokretati uređaje sustava za pročišćavanje vode dok se osobe nalaze u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaji sustava za pročišćavanje vode rade.

NAPOMENA!

Flokulanti u vodi za kupanje mogu dovesti do skupljanja Active Balls i ozbiljnog narušavanja njihovog učinka čišćenja.

- Ne upotrebljavajte flokulante za pročišćavanje vode ako koristite Active Balls kao medija filtra.

Provjera prije pokretanja

- Uređaj je izvan bazena i mrežni kabel je odvojen od strujne mreže

Prvo puštanje tajmera u rad

Ako se ne provedu koraci opisani u nastavku, tajmer će ipak optimalno raditi. No, u slučaju prekida napajanja strujom izbrisat će se spremljena vremena rada filtra.

1. Uvjerite se da je mrežni kabel pumpe odvojen od električne mreže.
2. Križastim odvijačem PH1 uklonite vijke poklopca tajmera i skinite poklopac.
3. Izvucite plastičnu traku koja je vidljiva ispod baterije.
4. Ponovno pritegnite poklopac.

Funkcija sigurnosnog kopiranja tajmera je aktivirana.

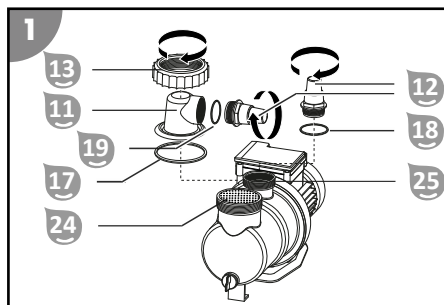
Priprema pumpe

Pumpa se isporučuje samo djelomično prethodno montirana.



Sve vijčane spojeve samo čvrsto pritegnite. Prekomjerno pritezanje vijčanih spojeva oštećuje brtve i plastične dijelove. Ne upotrebljavajte alat. Vijčane spojeve koji nisu potpuno nepropusni možete zabrtviti teflonskom trakom.

1. Otpustite vijčani prsten **13** na poklopcu predfiltra **11** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Podignite poklopac predfiltra **11** s vijčanim prstenom s kućišta pumpe.
3. Umetnite veliku brtvu O-prsten **17** u otvor na kućištu pumpe.
4. Stavite predfilter **24** u pumpu. Predfilter se isporučuje već postavljen u pumpu.
5. Postavite poklopac predfiltra **11** na kućište pumpe.
6. Prevucite vijčani prsten preko poklopca predfiltra.
7. Uvrnite vijčani prsten u smjeru kazaljke na satu sve dok čvrsto ne dosjedne.
8. Stavite malu brtvu O-prsten **19** u poklopac predfiltra.
9. Čvrsto uvrnite crijevni priključak u poklopac predfiltra u smjeru kazaljke na satu
10. Stavite srednju brtvu O-prsten **18** u otvor izlaza pumpe **25**.

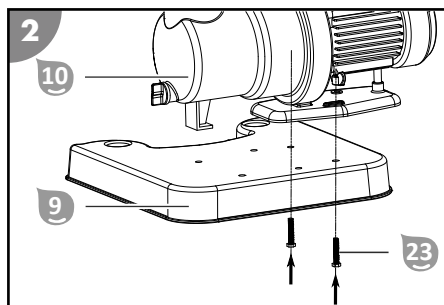


11. Uvrite adapter crijeva **12** u smjeru kazaljke na satu čvrsto u izlaz pumpe.
 Kod sustava filtriranja Comfort 50 adapter crijeva je montiran na tlačno crijevo.
Pumpa je spremna za rad i može se priključiti na cijevi.

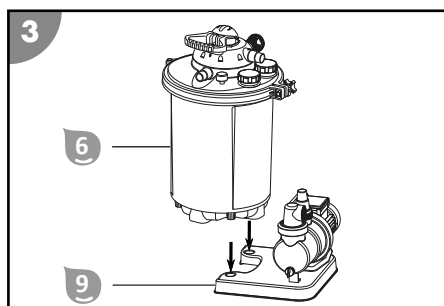
Montiranje pumpe na postolje

1. Umetnite navojne vijke kompleta za pričvršćivanje za pumpe filtra **23** s donje strane u postolje **9** (u obje rupe sa šesterokutnim otvorom postolja).
2. Postavite pumpu **10** na postolje **9** tako da navoj vijka strši kroz otvore za pričvršćivanje u postolju pumpe.
3. Stavite podlošku, a zatim nazubljenu podlošku preko navoja vijka.
4. Postavite po jedan vijak s krilatim glavom i zategnite ih.

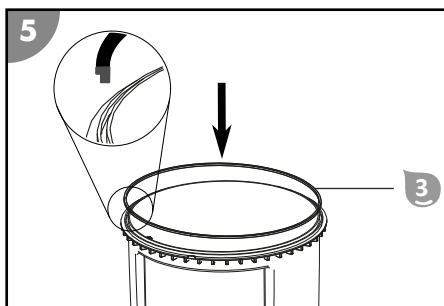
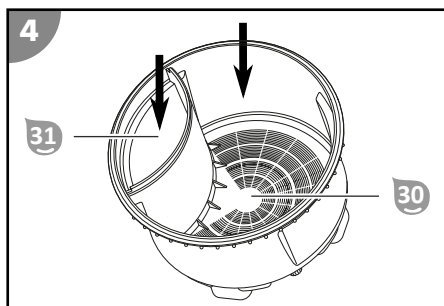
Pumpa je montirana na postolje.



5. Spojite postolje **9** s kućištem filtra **6**.
Postolje je povezano s kućištem filtra.

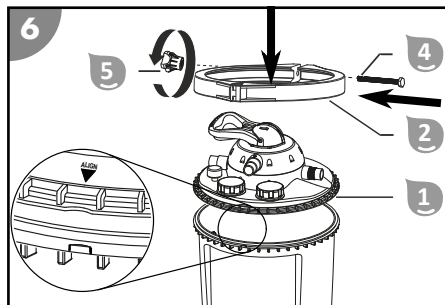


Priprema kućišta filtra



1. Napunite kućište filtra **31** otprilike 1/3 vodom.
2. Napunite komoru filtra **30** medijem filtra.
 Za to potrebne količine provjerite u poglavlju Tehnički podaci.
 Pripazite da medij filtra ne dođe u komoru čiste vode **31**.
3. Očistite utor od stranih tijela i prljavštine i umetnite brtvu kućišta **3**.

- Postavite glavu ventila **1** sa svojim udubljenjem na vanjskom rubu na nastavak za prilagođavanje kućišta filtra.
- Postavite glavu ventila na kućište filtra.
- Navucite stezni prsten **2** oko spojnog mjesta glave ventila i kućišta filtra. Pazite da je zglob steznog prstena na spojnom mjestu s oznakom u obliku strelice „ALIGN“ na glavi ventila **1**.
- Postavite svornjak steznog prstena **4** u šesterokutni otvor steznog prstena.
- Provucite svornjak steznog prstena kroz rupu suprotne strane steznog prstena.
- Postavite maticu s drškom **5** na navoj i pritegnite je u smjeru kazaljke na satu.



Kućište filtra je pripremljeno.

Montaža priključaka vodova



Neka su crijeva, kao npr. tlačno crijevo, vrlo kruta. Prije montaže stavite ih na sunce kako bi postala fleksibilna zbog topline.



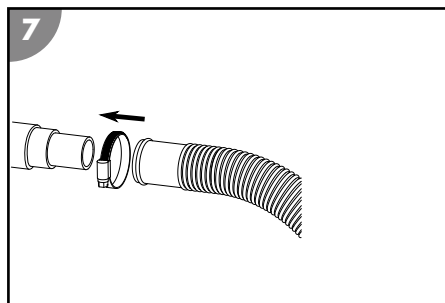
Sve vijčane spojeve samo čvrsto pritegnite. Prekomjerno pritezanje vijčanih spojeva oštećuje brtve i plastične dijelove.

Za opisane priključke upotrebljavajte prikladna crijeva za bazene Ø 32/38 mm. Za druga crijeva za bazene (npr. INTEX s navojnim priključkom) potrebni su dodatni adapteri. Odgovarajuće adaptere pronaći ćete u našoj web trgovini na stranici: www.steinbach-group.com

Postupite na sljedeći način kako biste crijevo za bazen utaknuli na pumpu ili kućište filtra:

- Prevucite stezaljku za crijevo preko crijeva.
- Utaknite crijevo na crijevni priključak.
- Fiksirajte stezaljku za crijevo na crijevnom priključku pomoću križastog odvijača PH1.

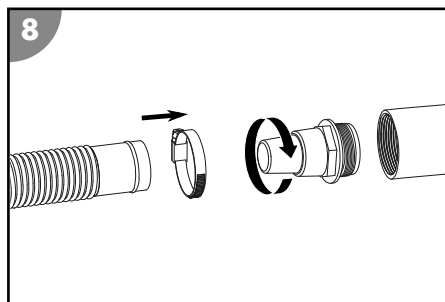
Utaknuto crijevo za bazen je montirano.



Postupite na sljedeći način kako biste utaknuli crijevo za bazen na adapter crijeva pumpe ili kućišta filtra:

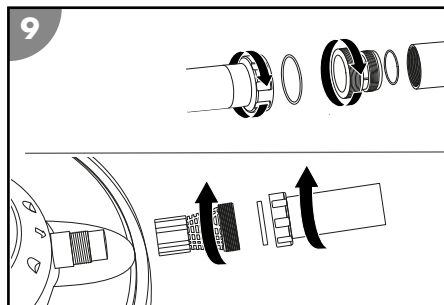
- Uvrnite adapter crijeva u navoj priključka.
- Prevucite stezaljku za crijevo preko crijeva.
- Utaknite crijevo na adapter crijeva.
- Fiksirajte stezaljku za crijevo na adapteru crijeva pomoću križastog odvijača PH1.

Utaknuto crijevo za bazen montirano je na adapteru crijeva.



Postupite na sljedeći način kako biste crijevo za bazen INTEX (nije sadržano u opsegu isporuke) vijcima pričvrstili na pumpu ili kućište filtra:

1. Zavijte adapter za INTEX Pools ili adapter povratnog voda za INTEX Pools u navoj priključka.
 2. Zavijte crijevo na adapter.
- Crijevo za bazen INTEX je pričvršćeno.*



Priključivanje vodova

Pripremite sljedeći materijal:

- Tlačni vod ¹⁴
- Povratni vod, vod povratnog ispiranja i usisni vod (ne nalaze se opsegu isporuke)
- Montažni materijal za vodove

Postupite na sljedeći način kako biste priključili vodove (vidi sliku A) na pumpu i kućište filtra:

1. Položite povratni i usisni vod od bazena do sustava filtriranja.
 2. Položite vod povratnog ispiranja od priključka kanala do sustava filtriranja.
- Uvažite oznake izravno uz priključke vodova glave ventila.

Vodovi su priključeni.

Priprema sustava filtriranja

1. Pritisnite i držite dršku ventila ³⁵ na glavi ventila ¹ prema dolje.
2. Okrenite dršku ventila na položaj „RÜCKSPÜLEN“ (Povratno ispiranje) i pustite je.
3. Pustite da se kućište filtra ⁶ u potpunosti napuni vodom dok ona ne isteče iz voda povratnog ispiranja „WASTE“ (Otpad) ³⁴.
4. Provjerite nepropusnost sustava filtriranja i priključaka.
5. Provedite postupak povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja).

Upotreba

UPOZORENJE!

Opasnost po život ako sustav za pročišćavanje vode radi tijekom kupanja!

Kosa ili komadi odjeće mogu se usisati na usisnom otvoru u bazenu ili u ekstremnom slučaju uhvatiti ljude pod vodom i spriječiti ih da isplivaju na površinu.

- Nikada nemojte pokretati uređaje sustava za pročišćavanje vode dok se osobe nalaze u bazenu.
- Spriječite svaki pristup bazenu sve dok uređaji sustava za pročišćavanje vode rade.

OPREZ!

Opasnost od ozljede!

Oštećeni uređaj ili oštećena oprema mogu prouzročiti ozljede.

- Provjerite uređaj i opremu (vidi poglavlje Provjera).

NAPOMENA!

Flokulanti u vodi za kupanje mogu dovesti do skupljanja Active Balls i ozbiljnog narušavanja njihovog učinka čišćenja.

- Ne upotrebljavajte flokulante za pročišćavanje vode ako koristite Active Balls kao medija filtra.

Odabir načina rada

Isključite pumpu **10** izvlačenjem mrežnog utikača.

Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje. Okrenite dršku ventila u željeni položaj i pustite je.

Rad pumpe

1. Provjerite jesu li sva crijeva i cijevi ispravno priključeni i je li vodostaj bazena najmanje 2,5 do 5 cm iznad otvora usisnog voda.
2. Provjerite postavku ventila sustava filtriranja prije aktivacije pumpe.
3. Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom.

Prikaz vremena rada treperi (kod umetnute se baterije prikazuje posljednje odabrano vrijeme rada).

4. Pritisnite tipku Tajmer više puta **37** sve dok ne zasvijetli LED željenog vremena rada.
5. Uključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.
Od tog trenutka pumpa radi i deaktivira se automatski nakon odabranog vremena rada. Tajmer svaki dan iznova aktivira pumpu u isto vrijeme na isto vrijeme rada (jedanput svaka 24 sata).

Pumpa radi.

6. Provjerite čuju li se neobični zvukovi tijekom rada pumpe.
Ako u sustavu ima zraka, ponovno odzračite sustav.
7. Pritisnite tipku ON/OFF na tajmeru **37** kako biste ručno zaustavili rad pumpe,
Ručnim se zaustavljanjem tajmer deaktivira.

Pumpa je isključena.

Napomene za održavanje

Sustav filtriranja ne može filtrirati alge, bakterije i druge mikroorganizme.

- Za njihovo sprječavanje i otklanjanje upotrijebite posebna sredstva za čišćenje vode, kako biste imali higijenski besprijekornu vodu.
- Savjet potražite od stručnjaka i uvažite količine za doziranje.

Održavanje

Postupak povratnog ispiranja

Postupak povratnog ispiranja obnavlja filter, odnosno pijesak filtra. Prije prvog puštanja u rad i u redovitim razmacima tijekom rada potrebno je čišćenje pijeska filtra povratnim ispiranjem.



U slučaju upotrebe Steinbach kuglica filtra nije dopušteno povratno ispiranje. Ako učinkovitost filtra opadne, preporučujemo ručno pranje kuglica filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.

1. Isključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.
2. Priključite vod povratnog ispiranja (pogledajte poglavlje Priključivanje voda povratnog ispiranja).
3. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
4. Okrenite dršku ventila u položaj "RÜCKSPÜLEN" (POVRATNO ISPIRANJE) i otpustite je.

Drška se uglavljuje na položaju "Rückspülen" (Povratno ispiranje).

5. Uključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.

- Provodite postupak povratnog ispiranja dok iz voda povratnog ispiranja ne izlazi čista voda (maks. 2 minute).
- Isključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.
- Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
- Okrenite dršku ventila u položaj "NACHSPÜLEN" (ISPIRANJE) i otpustite je.
Drška se uglavljuje na položaju "Nachspülen" (Ispiranje).
- Uključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.
- Pustite da pumpa radi 20-30 sekundi, kako bi se uklonili ostatci u glavi ventila.
- Isključite pumpu **10** pritiskom na tipku ON/OFF na tajmeru **37**.
Glava ventila još se nalazi na položaju "Nachspülen" (Ispiranje), pripazite da glavu ventila prije ponovne aktivacije pumpe stavite u željeni položaj, npr. "Filtern" (Filtriranje).

Postupak povratnog ispiranja je dovršen.

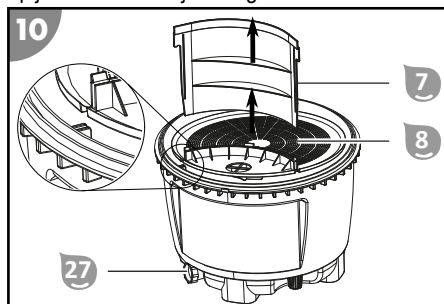
Zamjena medija filtra



Upotrijebljeni medij filtra (kvarcni pijesak za filtriranje ili kuglice filtra Steinbach), ovisno o trajanju rada i stupnju zaprljanja uređaja, treba zamijeniti svake 2-3 godine.

- Isključite pumpu **10** izvlačenjem mrežnog utikača.
- Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
- Odvrnite izlaz za pražnjenje **27** iz dna kućišta filtra **6**.
- U potpunosti ispuštite vodu iz kućišta filtra **6** preko izlaza za pražnjenje.
- Uvrnite izlaz za pražnjenje u kućište filtra.
- Demontirajte stezni prsten **2** odvrtanjem matice s drškom **5** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Odoložite stezni prsten i njegove vijke na stranu.
- Okrenite kućište filtra naglavačke i ispraznite kvarcni pijesak za filtriranje ili kuglice filtra.
- Izvadite pregradu **7**.
- Izvadite sito filtra **8**.
- Temeljito isperite pregradu i sito filtra pod tekućom vodom.
- Isperite kućište filtra čistom vodom.
- Umetnite sito filtra.
- Umetnite pregradu.
- Provedite korake u poglavlju Priprema kućišta filtra.

Medij filtra je zamijenjen.



Zamjena baterije tajmera

- Uvjerite se da je mrežni kabel pumpe odvojen od električne mreže.
- Križastim odvijačem PH1 uklonite vijke poklopca tajmera i skinite poklopac.
- Pritisnite lagano na jedan rub baterije kako bi se otpustila. Izvadite bateriju.
- Zamijenite bateriju, vidi poglavlje „Tehnički podaci“.
- Ponovno pritegnite poklopac.

Baterija tajmera je zamijenjena.

Čišćenje

Uređaj čistite isključivo uobičajenim sredstvom za čišćenje kupaoonica, čistom vodom iz slavine i krpom koja ne ispušta vlakna. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj. Osušite uređaj krpom koja ne ispušta vlakna.

Provjera

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?
- Je li dovod slobodan?
- Jesu li svi otvori za ventilaciju slobodni i čisti?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

Skladištenje

Spremanje preko zime



Sustav filtriranja čuvajte na suhom mjesto bez mogućnosti smrzavanja ($\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$) i bez izravne sunčeve svjetlosti. Spremite osušeni medij filtra uvijek odvojeno od kućišta filtra.

1. Isključite pumpu **19** izvlačenjem mrežnog utikača.
2. Zatvorite zaporne ventile ili blokirajte tok vode prema spojnim crijevima bazena.
3. Demontirajte spojne vodove do bazena i ispraznite crijeva.
4. Podignite pumpu i ispraznite je preko oba priključka.
5. Ispraznite medij filtra (vidi Zamjena medija filtra).
Ako upotrebljavate kuglice filtra, ručno ih operite i ostavite da se osuše. Ako upotrebljavate pijesak, ispraznite ga u prikladnu posudu (npr. kantu) i spremite na suho mjesto.
6. Isperite sustav filtriranja vodom iz slavine.
7. Ostavite sustav filtriranja da se u potpunosti osuši.
8. Pritisnite i držite dršku ventila **35** na glavi ventila **1** prema dolje.
9. Okrenite dršku ventila u položaj "WINTER" (ZIMA) i otpustite je.

Uređaj se može spremati preko zime.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Tlak na manometru raste iznad 1 bara.	Kvarcni pijesak za filtriranje je zaprljan.	Provedite postupak povratnog ispiranja (vidi poglavlje Postupak povratnog ispiranja).
	Kuglice filtra su zaprljane.	Izvadite ih i ručno operite kuglice filtra. Po potrebi zamijenite kuglice filtra.
Mjehurići zraka izlaze iz ulazne mlaznice.	Pumpa usisava zrak.	Provjerite nepropusnost svih crijeva i brtvi. Zategnite stezaljke za crijeva.
		Provjerite vodostaj u bazenu i po potrebi dolijevajte vodu dok površina vode nije potpuno iznad priključka usisnog voda.
Pumpa dobiva premalo vode odnosno tlak sustava je prenizak.	Vodostaj u bazenu je prenizak.	Povećajte vodostaj u bazenu.
	Košara predfiltra (ako postoji) je blokirana/začepljena.	Ispraznite košaru predfiltra.
	Usisni vod je blokirana/začepljen.	Očistite tlačni vod.
Pumpa se ne pokreće.	Pumpa nema struje.	Spojite mrežni utikač pumpe s napajanjem strujom. Provjerite je li se aktivirala zaštitna strujna sklopka.
	Pumpa je u kvaru.	Obratite se korisničkom servisu.
Pumpa ne radi.	Tajmer je namješten.	Pritisnite tipku Tajmer. Ako je pumpa isključena, može se namjestiti vrijeme rada. Uključite pumpu.
	Vanjski tajmer je namješten.	Provjerite vremena rada vanjskog tajmera.
U bazenu se nalazi medij filtra	Dodan je kvarcni pijesak za filtriranje.	Provedite postupak povratnog ispiranja dok voda ne bude čista. Pogledajte poglavlje Postupak povratnog ispiranja.
	Neispravna sita filtra u kućištu filtra.	Provjerite jesu li sita filtra oštećena te ih prema potrebi zamijenite.

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.

Tehnički podaci

Comfort 50

Model:	Comfort 50
Broj artikla:	040200
Veličina kućišta:	Ø 415 mm / oko 25 l
Veličina priključka:	Ø 32/38 mm
Izvedba:	7-smjerni ventil s manometrom
Kapacitet cirkulacije:	maks. 6600 l/h
Veličina bazena (sadržaj vode):	maks. 33 000 l
Temperatura vode:	10 °C – 35 °C
Zahtjevi medija filtra:	
Steinbach kuglice filtra:	otprilike 400 g
Kvarcni pijesak za filtriranje:	otprilike 15 kg; 0,7 – 1,2 mm; DIN EN 12904

Model pumpe:	SPS 75-1T
Broj artikla pumpe:	040916
Montaža pumpe:	na postolje
Princip funkcioniranja pumpe:	samousisna
Tajmer pumpe:	integrirani tajmer
Baterija za tajmer:	gumbasta ćelija CR2032; litij 3 V
Predfilter:	postoji
Napajanje strujom:	220 – 240 V~, 50 Hz
Snaga:	maks. 450 W
Količina protoka:	maks. 8500 l/h
Visina protoka:	maks. 9,0 m

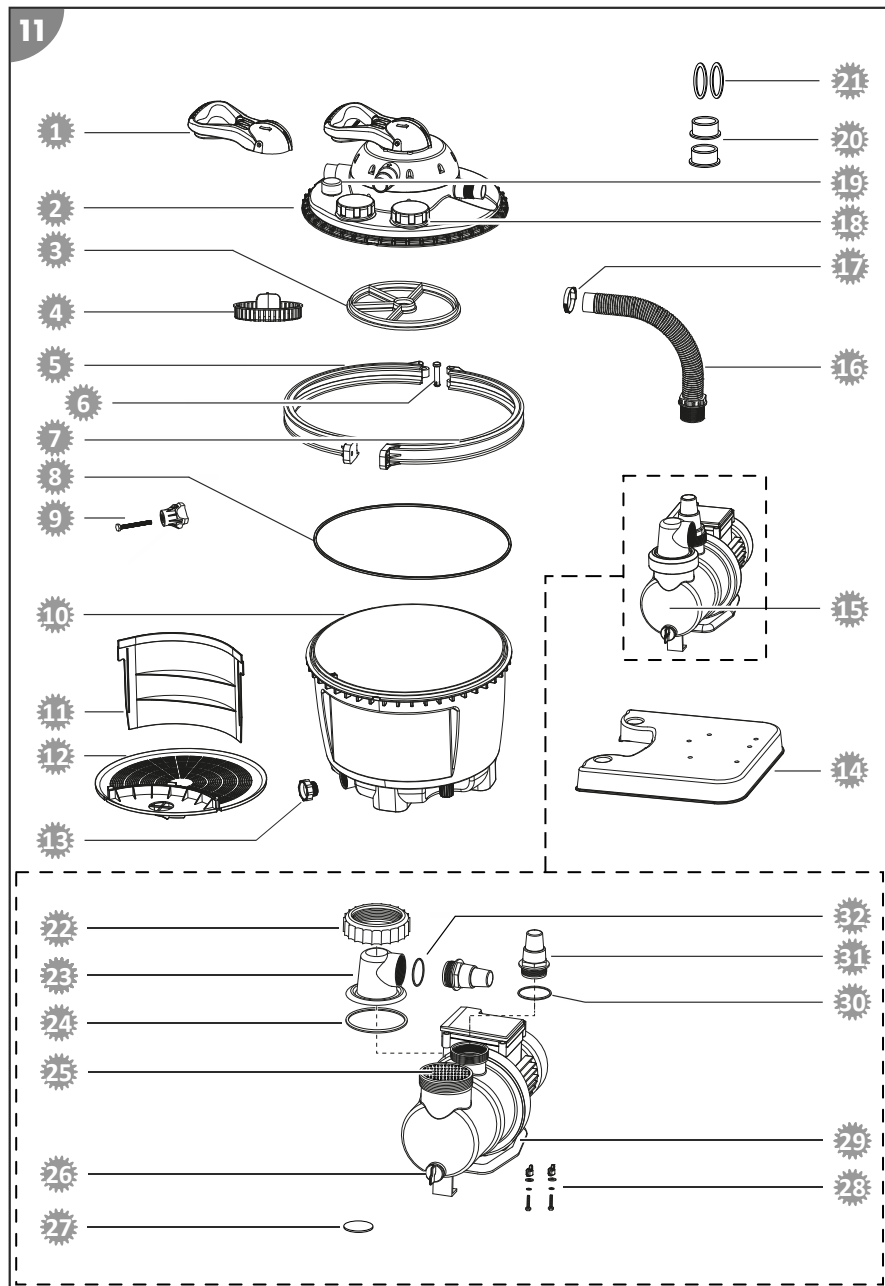
Comfort 75

Model:	Comfort 75
Broj artikla:	040100
Veličina kućišta:	Ø 415 mm / oko 50 l
Veličina priključka:	Ø 32/38 mm
Izvedba:	7-smjerni ventil s manometrom
Kapacitet cirkulacije:	maks. 7800 l/h
Veličina bazena (sadržaj vode):	maks. 40 000 l
Temperatura vode:	10 °C – 35 °C
Zahtjevi medija filtra:	
Steinbach kuglice filtra:	otprilike 700 g
Kvarcni pijesak za filtriranje:	otprilike 25 kg; 0,7 – 1,2 mm; DIN EN 12904

Model pumpe:	SPS 100-1T
Broj artikla pumpe:	040917
Montaža pumpe:	na postolje
Princip funkcioniranja pumpe:	samousisna
Tajmer pumpe:	integrirani tajmer
Baterija za tajmer:	gumbasta ćelija CR2032; litij 3 V
Predfilter:	postoji
Napajanje strujom:	220 – 240 V~, 50 Hz
Snaga:	maks. 550 W
Količina protoka:	maks. 9400 l/h
Visina protoka:	maks. 10,0 m

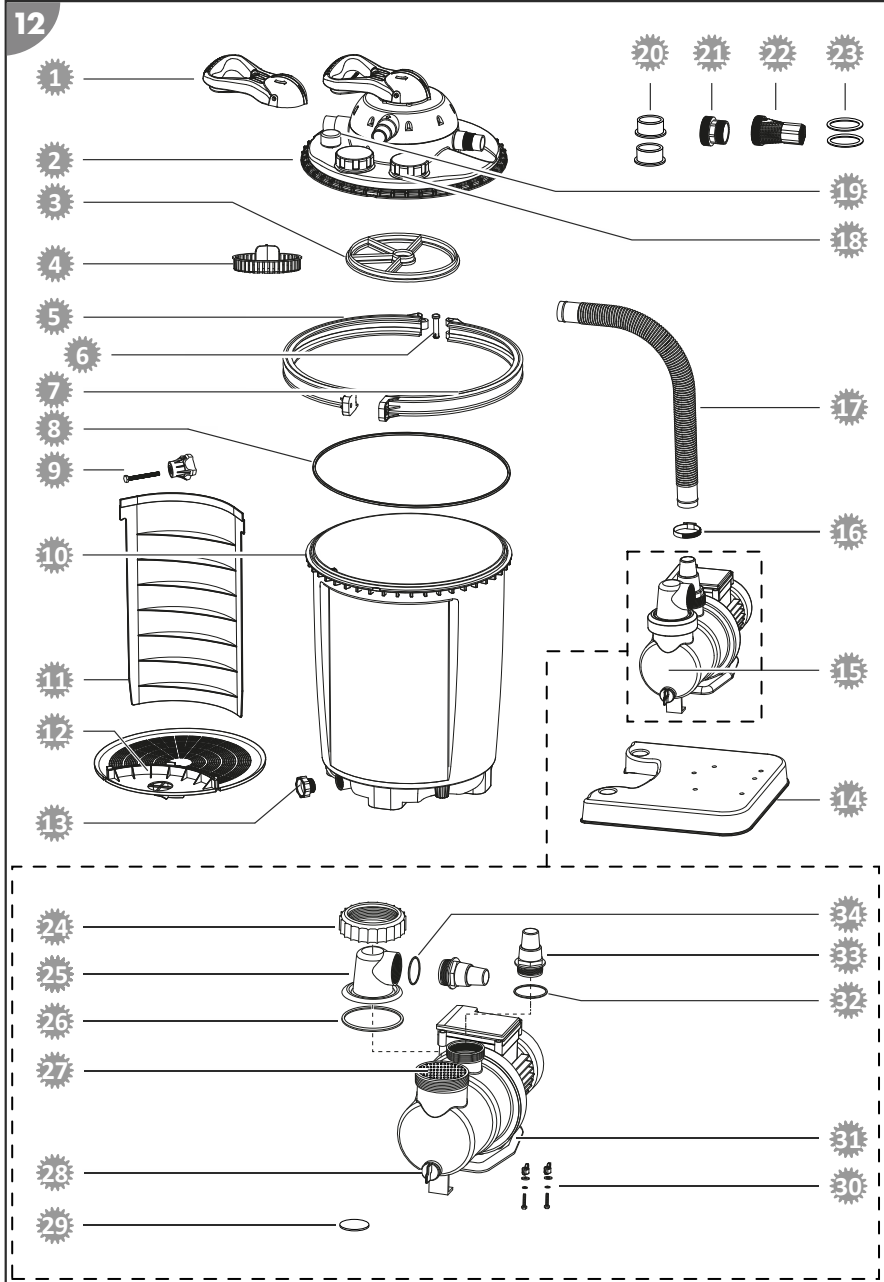
Rezervni dijelovi

Comfort 50



- | | | | |
|-----------|--|-----------|---|
| 1 | 040818 – drška ventila | 20 | 040834 – redukcija za crijevo |
| 2 | 040820 – višesmjerni ventil, plavi | 21 | 0409331 – ravna brtva za crijevo za dovod i odvod (2 x) |
| 3 | 040828 – zvjezdasta brtva za višesmjerni ventil | 22 | 040924 – vijčani prsten |
| 4 | 040816 – tanjur | 23 | 040911 – proziran poklopac predfiltra |
| 5 | 040813 – stezni prsten desno | 24 | 040930 – velika brtva O-prsten (Ø 79 mm) |
| 6 | 040811 – svornjak | 25 | 040927 – predfilter |
| 7 | 040812 – stezni prsten lijevo | 26 | 040953 – vijak za ispuštanje uklj. brtvu |
| 8 | 040814 – brtva spremnika filtra | 27 | 040915 – litijska baterija 3 V CR2032 za tajmer |
| 9 | 040810 – matica s drškom | 28 | 040978 – komplet za pričvršćivanje za pumpe filtra |
| 10 | 040804 – kućište filtra | 29 | 040950 – podna ploča |
| 11 | 040806 – pregrada | 30 | 040928 – srednja brtva O-prsten (Ø 54 mm) |
| 12 | 040801 – sito filtra | 31 | 040841 – adapter crijeva |
| 13 | 040802 – vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi | 32 | 040926 – mala brtva O-prsten (Ø 45 mm) |
| 14 | 040800 – postolje | | |
| 15 | 040916 – pumpa filtra SPS 75-1T | | |
| 16 | 040936 – spojno crijevo d = 25 cm Ø 38 mm | | |
| 17 | 040946 – stezaljka za crijevo Ø 30 – 50 mm | | |
| 18 | 040906 – navojni poklopac s brtvom | | |
| 19 | 040909 – manometar 1/8" za seriju Comfort | | |

Comfort 75



- 1 040818 – drška ventila
- 2 040820 – višesmjerni ventil, plavi
- 3 040828 – zvjezdasta brtva za višesmjerni ventil
- 4 040816 – tanjur
- 5 040813 – stezni prsten desno
- 6 040811 – svornjak
- 7 040812 – stezni prsten lijevo
- 8 040814 – brtva spremnika filtra
- 9 040810 – matica s drškom
- 10 040803 – kućište filtra
- 11 040805 – pregrada
- 12 040801 – sito filtra
- 13 040802 – vijak za pražnjenje kućišta filtra, plavi
- 14 040800 – postolje
- 15 040917 – pumpa filtra SPS 100-1T
- 16 040946 – stezaljka za crijevo Ø 30 – 50 mm
- 17 040923 – spojno crijevo d = 48 cm Ø 38 mm
- 18 040906 – navojni poklopac s brtvom
- 19 040909 – manometar 1/8" za seriju Comfort
- 20 040834 – redukcija za crijevo
- 21 040933 – adapter za INTEX Pools
- 22 040934 – adapter povratnog voda za INTEX Pools
- 23 0409331 – ravna brtva za crijevo za dovod i odvod (2 x)
- 24 040924 – vijčani prsten
- 25 040911 – proziran poklopac predfiltra
- 26 040930 – velika brtva O-prsten (Ø 79 mm)
- 27 040927 – predfilter
- 28 040953 – vijak za ispuštanje uklj. brtvu
- 29 040915 – litijaska baterija 3 V CR2032 za tajmer
- 30 040978 – komplet za pričvršćivanje za pumpe filtra
- 31 040950 – podna ploča
- 32 040928 – srednja brtva O-prsten (Ø 54 mm)
- 33 040841 – adapter crijeva
- 34 040926 – mala brtva O-prsten (Ø 45 mm)

Odlaganje

Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

Odlaganje starog uređaja

Primjenjivo u Europskoj uniji i u drugim europskim zemljama sa sustavima za odvojeno prikupljanje materijala za recikliranje.



Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obavezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/ dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.



Obične i punjive baterije ne smiju se bacati u kućni otpad!

Kao potrošač imate zakonsku obavezu odložiti sve obične i punjive baterije, bez obzira sadrže li štetne tvari* ili ne, na mjesto za prikupljanje u svojoj općini / dijelu grada ili ih predati trgovcima, kako bi se one mogle odložiti na ekološki prihvatljiv način.

* označeno st: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo, Li = litij

© 2022 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach International GmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1,
AT-4311 Schwertberg



helpdesk.steinbach.at



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/ Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

steinbach-group.com



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Pieșe de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamiennie/ Piezas de recambio

steinbach-group.com/de/ersatzteile